

3. На китайско-российских деловых переговорах вручение соответствующих подарков является общепринятым деловым этикетом. Это способ укрепить отношения и выразить уважение. В Китае представители бизнеса выберут в качестве подарков товары, отражающие культурные особенности страны (напр., изделия ручной работы, чай и др.). Эти подарки не только выражают дружбу, сотрудничество и уважение, но и демонстрируют очарование китайской культуры и помогают углубить взаимное доверие между двумя сторонами. Россияне же больше внимания уделяют качеству и практичности подарков. Более распространенные подарки – качественные алкогольные или табачные изделия. Кроме того, по деловым поводам китайцы в знак благодарности часто дарят небольшие подарки в виде красных конвертов. Однако для россиян отношение к наличным деньгам как к подарку может быть расценено как неподобающее поведение, например, взяточничество. Поэтому эта китайская традиция может вызвать некоторые трудности на деловых переговорах.

Можем сделать вывод, что деловой этикет играет важную роль в международных деловых контактах. Понимание и уважение различий в этикете поможет установлению успешного делового сотрудничества.

**Ли Цзяньфан**  
**Li Jianfang**  
БГЭУ (Минск)

*Научный руководитель И.И. Лапуцкая*

## **ТРАДИЦИОННАЯ КИТАЙСКАЯ И РУССКАЯ СВАДЬБА: ОБЩЕЕ И РАЗЛИЧНОЕ**

### **Traditional Chinese and Russian wedding: common and different**

Свадьба – это церемония заключения брака и начало супружеской жизни. Цель данной работы – показать сходство и различия китайских и русских традиционных свадебных обрядов.

До сих пор у этих народов сохраняются древние свадебные традиции (или их элементы). Так, и китайские, и русские свадьбы можно разделить на три части: предсвадебную, свадебную и послесвадебную.

По китайской традиции перед свадьбой нужно выполнить правила трех книг и соблюсти шесть обрядов. Под тремя книгами подразумеваются: Книга назначений (инструмент обручения), Книга подарков (перечисляются планируемые подарки и их количество) и Книга приветствий (инструмент встречи невесты). Выполняются шесть обрядов: Накай (предложение мужчины

о замужестве), Спроси имя (мужчина узнает имя дочери женской семьи), Наджи (гадание в храме), Нажэн (предложение о выкупе невесты), определение благоприятной даты свадьбы.

Выполнение всех названных этапов лежит на мужчине. Именно жених регламентирует и регулирует все эти процессы.

Русские предбрачные обряды тоже многообразны. Главный – это сватовство. Когда сваха устраивает сватовство, родители женщины не сразу дают свое согласие. Через несколько дней после сватовства родители женщины изучают материальное благополучие семьи мужчины. Если оно их устраивает, то оговаривается время и процедура помолвки. Церемония помолвки проходит в доме женщины. Затем идет подготовка к свадьбе. В это время невеста готовит свое приданое. В ночь перед русской свадьбой невеста должна быть испкупана. Интересная свадебная традиция до сих пор сохранилась в белорусском Полесье: в субботу перед свадьбой обычно проводится прощальная церемония, во время которой девушки, подруги невесты, поют песни и делают свадебный головной убор (венки) для невесты.

Китайская свадьба начинается с того, что невеста выходит к дому мужчины. При этом обязательно используется кресло-седло. Затем происходит переход через ворота: девушка переходит от дома матери к дому свекрови. Кульминация свадьбы – поклонение небу и земле, поклонение высокому залу. Так выражается почтение всем присутствующим.

Все готово для начала свадебного банкета. Жених и невеста должны взять бокалы и поднять тосты за старших за каждым столом. После окончания свадебного банкета можно нарушить покои невесты, при этом снимаются многие табу, но только ради веселья. На этом свадебная часть заканчивается.

Русская свадьба – это обязательная выпечка хлеба, которая может быть проведена только в доме жениха. Затем происходит церемония бракосочетания, которая проходит в церкви и начинается с молитвы священника, пения гимнов, тоста за молодоженов и вручения им венчальных коронков. Молодожены обмениваются обручальными кольцами, кланяются родителям, целуются, а после возвращения домой начинается свадебный пир.

По традициям и китайской, и русской свадеб после венчания молодожены должны посетить семью невесты. Так, в Китае это принято делать на третий день после свадьбы (обычай называется «возвратная дверь»), в Беларуси и России – на второй. Первое блюдо, которым теща угощает зятя, – это омлет.

Как видим, до сих пор в разных странах сохраняются интересные свадебные традиции, пришедшие к нам из древности.